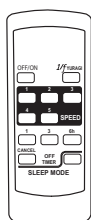
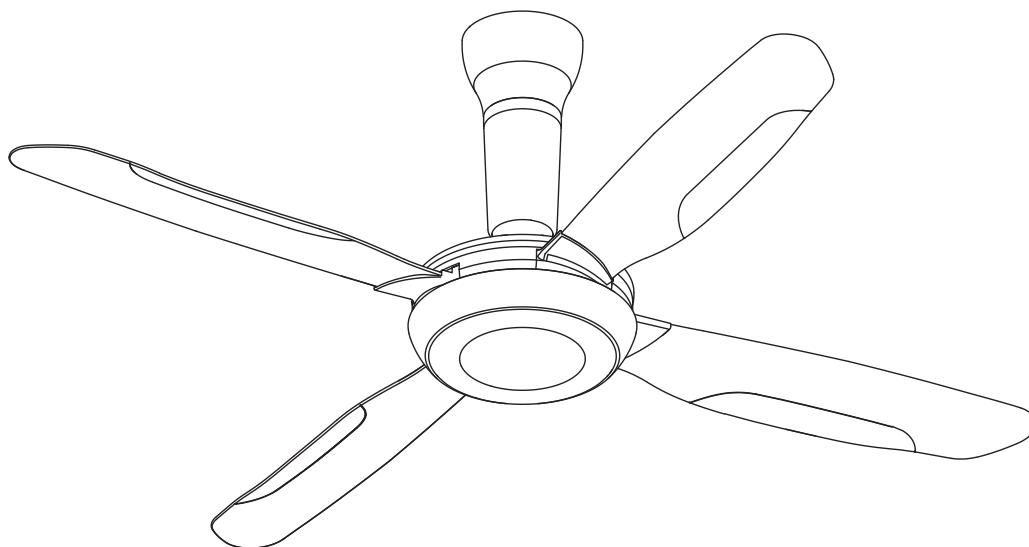




Operating And Installation Instructions

Hướng dẫn sử dụng và lắp đặt



Ceiling Fan

Quạt trần

Model Number
Tên Model

S56XV

Thank you for purchasing this KDK product.

Cảm ơn Quý khách hàng đã mua sản phẩm của KDK.



Before operating this product, please read the instructions carefully, and save this manual for future use.

Trước khi sử dụng sản phẩm này, xin vui lòng đọc kỹ các hướng dẫn và cất giữ sách hướng dẫn sử dụng này để tham khảo trong tương lai.

Contents / Nội Dung

Page / Trang

Safety Precautions / Chú Ý Về An Toàn

2

Supplied Parts / Các Bộ Phận Được Cung Cấp

5

How To Install / Cách lắp đặt

5

How to Use / Cách Sử Dụng

12

Maintenance / Bảo Dưỡng





16




Product Specification / Thông Số Kỹ Thuật Của Sản Phẩm

16

Safety Precautions / Chú Ý Về An Toàn

To avoid the possibility of causing injury to users or damage to properties, please follow all the explanations written below.
 Để tránh nguy cơ gây thương tích cá nhân hoặc hỏng hóc sản phẩm, xin vui lòng làm theo hướng dẫn bên dưới đây.

	WARNING CẢNH BÁO	A state that, if not avoided, may lead to the possibility of death or serious injury of users. <i>Tình huống, nếu không tránh được có thể dẫn đến thiệt mạng hoặc gây chấn thương nghiêm trọng cho người sử dụng.</i>
	CAUTION LƯU Ý	A state that, if not avoided, may result in the minor injury of users or property damage. <i>Tình huống, nếu không tránh được có thể gây chấn thương cho người sử dụng hoặc làm hư hỏng thiết bị.</i>
		This symbol denotes an action that is COMPULSORY. <i>Biểu tượng này mô phỏng hành động BẮT BUỘC.</i>
		This symbol denotes an action that is PROHIBITED. <i>Biểu tượng này mô phỏng hành động bị CẤM.</i>

 WARNING / CẢNH BÁO		
	Follow strictly to all the instructions given in this manual for installation. Electrical or installation work needs to be performed by a qualified individual. Installation error can cause fire, electrical shock, Ceiling Fan drops and injury. <i>Tuân theo một cách nghiêm ngặt tất cả hướng dẫn lắp đặt trong quyển hướng dẫn sử dụng này. Việc đi dây điện và lắp đặt phải do người có chuyên môn tiến hành. Lắp đặt không đúng cách có thể gây ra cháy nổ, điện giật, rơi quạt trần và gây chấn thương.</i>	
	Stop using the Ceiling Fan when any abnormality or failure occurs and turn "OFF" the Miniature Circuit Breaker (MCB). (Risk of smoke, fire, electric shock and drop) Please contact your authorized dealer immediately for maintenance/repair. <i>Ngưng sử dụng quạt trần khi xảy ra bất kỳ sự cố bất thường hoặc hỏng hóc nào và chuyển cầu dao tự động (MCB) sang trạng thái "OFF". (Nguy cơ bốc khói, cháy, điện giật và rơi) Xin vui lòng liên hệ đại lý ủy quyền để được bảo dưỡng/sửa chữa.</i>	



WARNING / CẢNH BÁO

Switch off power supply and wait until the Blade is fully static, before cleaning or doing any maintenance jobs.

Tắt tất cả nguồn điện và chờ cho đến khi Cánh quạt ngừng hẳn trước khi vệ sinh hoặc tiến hành bảo dưỡng quạt.



Can cause injury and electrical shock if Ceiling Fan move suddenly.

Kindly refer to your sales agent for repairing or maintenance issue.

Quạt trần đột ngột quay có thể gây chấn thương hoặc điện giật.

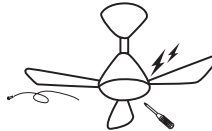
Vui lòng tham khảo đại lý bán hàng về việc sửa chữa hoặc bảo dưỡng.

Do not dismantle the Ceiling Fan unless stated by this manual.

Must use only supplied parts.

Không tháo rời Quạt trần trừ khi được hướng dẫn.

Chỉ sử dụng phụ kiện đi kèm.



Can cause fire, electrical shock, Ceiling Fan drops and injury.

Có thể gây ra cháy nổ, điện giật, rơi quạt trần và gây chấn thương.

Avoid installing the Ceiling Fan at oily and dusty places.

Tránh lắp quạt ở những nơi có nhiều dầu mỡ và bụi.



Can cause fire, explosion, short circuit and electrical shock.

Có thể gây ra cháy nổ, chập mạch và điện giật.

Do not use power supply other than rated voltage mentioned.

Không sử dụng các nguồn điện ngoài nguồn điện định mức được đề cập trong hướng dẫn này.



Overheating can cause electrical shock and fire.

Quạt quá nóng có thể gây cháy hoặc điện giật.

Do not insert metal item in the Remote Control battery area with the Battery.

Không được lắp các vật bằng kim loại cùng với pin vào ngăn chứa pin của điều khiển từ xa.

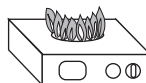


Can cause fire, explosion, short circuit and electrical shock.

Có thể gây ra cháy nổ, chập mạch và điện giật.

Do not install near a flammable area such as a gas cooker.

Không lắp quạt ở nơi dễ bắt lửa như gần nồi cơm điện.



Can cause fire, explosion, short circuit and electrical shock.

Có thể gây ra cháy nổ, chập mạch và điện giật.

Avoid damage wire during installation eg. Deform due to heat, twist, bend, etc.

Tránh làm hỏng dây trong quá trình lắp đặt, ví dụ: Dây bị biến dạng do quá nóng, bị xoắn, bị gấp.



Can cause fire, explosion, short circuit and electrical shock.

Có thể gây ra cháy nổ, chập mạch và điện giật.

Do not touch the Ceiling Fan while it is operating.

Không được chạm vào Quạt khi Quạt đang hoạt động.



Can cause injury, damage and Ceiling Fan drops.

Có thể gây chấn thương, hỏng hóc và rơi Quạt trần.

Do not sprinkle water to Ceiling Fan. Or, do not wet the Ceiling Fan.

Không được đổ nước lên Quạt trần. Hoặc, không được làm ẩm Quạt trần.



Can cause fire, explosion, short circuit and electrical shock.

Có thể gây ra cháy nổ, chập mạch và điện giật.

Do not hang onto the Ceiling Fan.

Không treo lên Quạt trần.



Can cause injury if Ceiling Fan drops. Quạt trần rơi có thể gây chấn thương.

Ensure the Pipe has been fully tighten to Motor Shaft. (Bolt tightening torque is 800~1200 N•cm) and Cotter Pin must fix into Bolt and bent.

Chú ý gắn ống trụ chắc chắn trên Trục Động cơ. (Mô men siết Bu-lông 800~1200 N•cm) và Chốt hãm nêm phải được lắp khít với Bu-lông và bẻ gấp xuống.



Can cause injury if Ceiling Fan drops. Quạt trần rơi có thể gây chấn thương.

Tighten the Blade Screws firmly using a screwdriver. (250-300 N•cm)

Dùng tua vít siết chặt Vít Cánh quạt. (250-300 N•cm)



Can cause injury if Blade drops.

Cánh quạt rơi có thể gây chấn thương.

Dismantle the broken or damage Ceiling Fan.

Tháo rời Quạt trần bị vỡ hoặc hỏng.



Can cause injury if Ceiling Fan drops. Quạt trần rơi có thể gây chấn thương.

Ensure ceiling hook can sustain more than 10 times the Ceiling Fan weight.

Đảm bảo móc trần nhà phải chịu được trọng lượng vật nặng gấp 10 lần Quạt trần.



Can cause injury if Ceiling Fan drops. Quạt trần rơi có thể gây chấn thương.

Do not install the Ceiling Fan near chemicals and alkali.

Không lắp quạt gần các hóa chất và chất kiềm.



Can cause fire, explosion, short circuit and electrical shock.

Có thể gây ra cháy nổ, chập mạch và điện giật.

Product image is for illustration purposes only.
Hình ảnh sản phẩm chỉ mang tính chất minh họa.



CAUTION / LƯU Ý



This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Thiết bị này không được thiết kế để sử dụng bởi những người (bao gồm trẻ em) có thể lực, giác quan hoặc tinh thần kém hoặc những người thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ. Trẻ em nên được giám sát để đảm bảo chúng không đùa nghịch với thiết bị.



To avoid the possibility of causing injury to users or damage to properties, please follow all the instruction written in this manual. The manufacturer will not be responsible for any accidents and injury caused by defective, deficient installation or installation which does not follow to instruction manual.

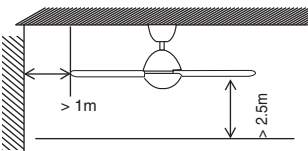
Để tránh nguy cơ gây thương tích cho người sử dụng hoặc hỏng hóc sản phẩm, xin vui lòng làm theo hướng dẫn trong quyển sách này. Nhà sản xuất không chịu trách nhiệm đối với các tai nạn, chấn thương gây ra do lắp đặt sai hoặc không lắp đặt theo hướng dẫn sử dụng này.



CAUTION / LƯU Ý

Ceiling Fan must be mounted above 2.5m from the floor and 1m from the wall to the Blade.

Quạt phải được lắp đặt cách sàn nhà 2,5m, các cánh quạt phải cách tường 1m.

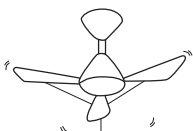


Can cause unstable air flow and affect the Ceiling Fan to wobble. Can cause injury if Ceiling Fan drops

Có thể khiến cho luồng gió không ổn định và khiến quạt bị lắc. Quạt trần rơi có thể gây chấn thương.

After installation make sure the Ceiling Fan does not wobble extremely.

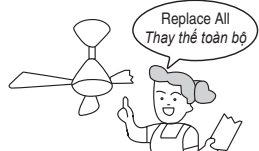
Sau khi lắp đặt, kiểm tra đảm bảo Quạt trần không bị lắc lư quá mức.



Can cause injury if Ceiling Fan drops. Quạt trần rơi có thể gây chấn thương.

Replace all the Blades if any of them broken or crack.

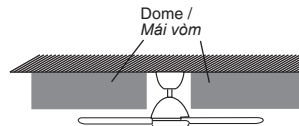
Thay thế tất cả các cánh quạt nếu bất kỳ cánh nào bị vỡ hoặc bị rạn nứt.



Can cause Ceiling Fan to vibrate. Can cause injury if blade drops. Can cause injury if Ceiling Fan drops. Có thể làm Quạt trần rung lắc. Cánh quạt rơi có thể gây chấn thương. Quạt trần rơi có thể gây chấn thương.

Avoid fixing inside dome ceiling.

Tránh lắp đặt dưới trần cong dạng mái vòm.



Can cause unstable air flow and affect the Ceiling Fan to wobble.

Can cause injury if Ceiling Fan drops. Có thể khiến cho luồng gió không ổn định và khiến quạt bị lắc.

Quạt trần rơi có thể gây chấn thương.

Avoid continuously exposure of direct wind from the Ceiling Fan.

Tránh tiếp xúc trực tiếp liên tục với luồng gió từ quạt.



It may cause health related issue.

Có thể gây ra các vấn đề về sức khỏe.

Wipe away dirt with a clean soft cloth, ordinary soap and water to keep the Ceiling Fan clean. Do not use solvents (gasoline and petrol) or any other chemicals.

Vệ sinh Quạt trần bằng cách dùng vải mềm, xà bông thông thường và nước để lau chùi bụi bẩn. Không dùng dung môi (xăng, dầu) hoặc các hóa chất khác.



Can cause plastic part deformation and metal corrosion.

Can cause injury if parts drop.

Có thể khiến các phụ kiện bằng nhựa biến dạng và phụ kiện bằng kim loại bị mài mòn.

Các bộ phận rơi xuống có thể gây chấn thương.

This product is for in house use only. Do not install at a windy places.

Chỉ lắp đặt sản phẩm trong nhà. Không lắp đặt ở những nơi có gió.



Can cause rust, discolour, damage and injury.

Có thể gây gỉ sét, mất màu, hư hỏng và chấn thương.

Do not install at places where there is high vibration and impact.

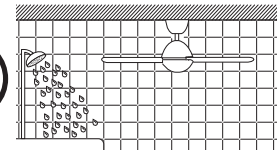
Không lắp đặt tại nơi có độ rung và va chạm cao.



Can cause injury if Ceiling Fan drops. Quạt trần rơi có thể gây chấn thương.

Do not install the Ceiling Fan at a wet, high temperature and high humidity area such as shower room.

Không lắp quạt ở những nơi ẩm ướt, có nhiệt độ và độ ẩm cao như nhà tắm.

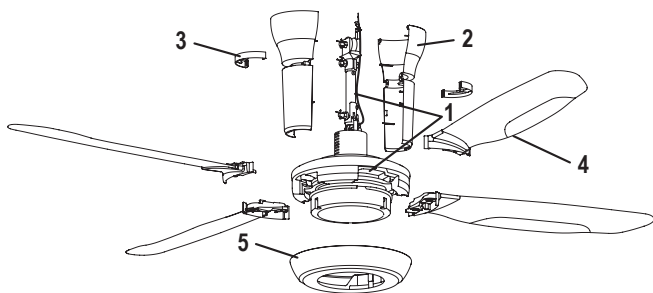


If an electrical current leakage occurs, it can easily cause electrical shock and fire.

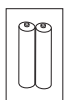
Trong trường hợp xảy ra sự cố rò điện, có thể dễ dàng gây cháy và giật điện.

Product image is for illustration purposes only. Hình ảnh sản phẩm chỉ mang tính chất minh họa.

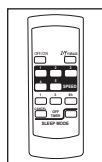
Supplied Parts / Các Bộ Phận Được Cung Cấp



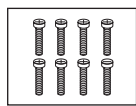
Parts / Các bộ phận	Pcs / Chiếc
1. Motor Assembly / Động cơ	1
2. Canopy / Nắp bảo vệ	2
3. Canopy Plate / Đai gài chụp bảo vệ	2
4. Blade Assembly Set / Bộ cánh quạt	4
5. Decoration Cap / Nắp chụp động cơ	1
6. Batteries AA, R6P, R6, LR6 / Pin AA, R6P, R6, LR6	2
7. Remote Control Unit / Điều khiển từ xa	1
8. Part Set (8 Screws) / Bộ vít (8 vít)	1
9. Remote Control Holder Set / Giá đỡ bộ điều khiển từ xa	1



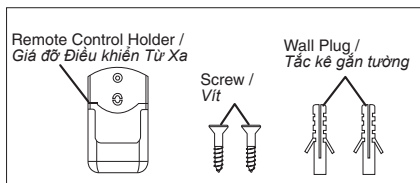
6



7



8



9



WARNING / CẢNH BÁO



Do not use modified part other than original supplied part.
Can cause injury if Ceiling Fan drops.
Không sử dụng các linh kiện được thay đổi khác với các linh kiện cấp sẵn.
Quạt trần rơi có thể gây chấn thương.

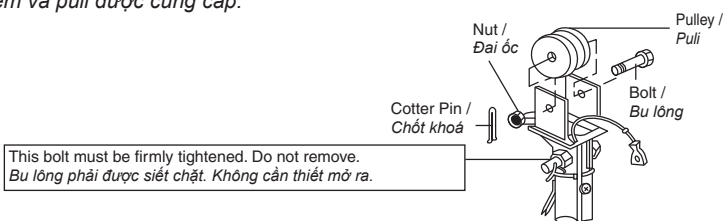
ATTENTION / CHÚ Ý

Do not place the Ceiling Fan directly on the floor.
Không để quạt trực tiếp lên sàn nhà.
Can cause scratches to the product.
Có thể khiến sản phẩm bị xước.

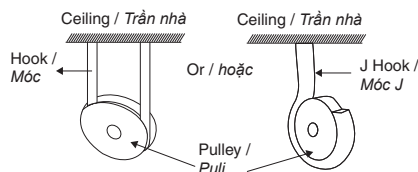
How to Install / Cách lắp đặt

A) Install to Ceiling / Lắp lên trần nhà

- 1** Remove the top supplied Bolt, Nut, Cotter Pin and Pulley.
Tháo đầu bu lông, đai ốc, chốt khoá nê-m và puli được cung cấp.



- 2** Place the Pulley onto the ceiling hook.
Lắp pu-li vào móc trần nhà.



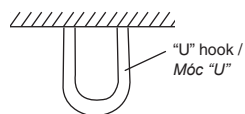
WARNING / CẢNH BÁO



Ensure ceiling hook can sustain more than 10 times Ceiling Fan weight.
Can cause injury if Ceiling Fan drops.
Đảm bảo móc treo phải chịu được trọng lượng gấp 10 lần trọng lượng Quạt trần.
Quạt trần rơi có thể gây chấn thương.

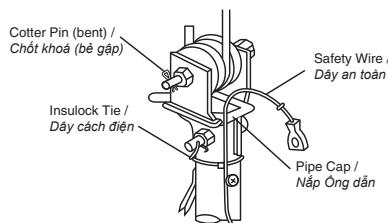
ATTENTION / CHÚ Ý

In case "U" hook is being used, installation method is the same.
Trong trường hợp sử dụng móc "U", việc lắp đặt được tiến hành tương tự.



3 Fix and firmly tighten Bolt, Nut and Cotter Pin. Cố định và siết chặt bu lông, đai ốc và chốt khoá.

Bend the cotter pin to ensure safety.
Bẻ gập chốt khoá để đảm bảo an toàn.



! WARNING / CẢNH BÁO



Do not remove the Insulock Tie.
Can cause fire or electrical shock.
Không được tháo dây cách điện.
Có thể gây cháy hoặc giật điện.

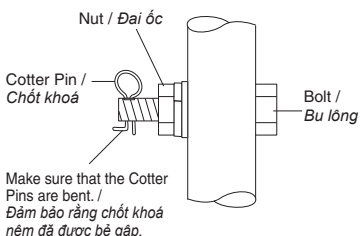
! WARNING / CẢNH BÁO



Do not remove the Pipe Cap.
Can cause fire or electrical shock.
Không tháo Nắp Ống dẫn.
Có thể gây cháy hoặc giật điện.

Check Point After Installation / Kiểm tra sau khi lắp đặt

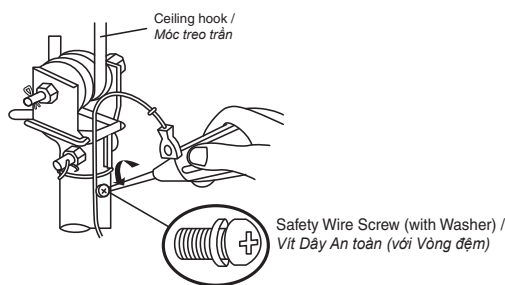
Check / Kiểm tra



1. Make sure all Nuts are firmly tightened and the Cotter Pins inserted and bent.
Phải đảm bảo tất cả các ốc đều được siết chặt, lắp chốt hãm nêm vào và bẻ gập.



4 Remove the Safety Wire Screw (with washer) from the Pipe. Tháo vít dây an toàn (có vòng đệm) từ cây ti.

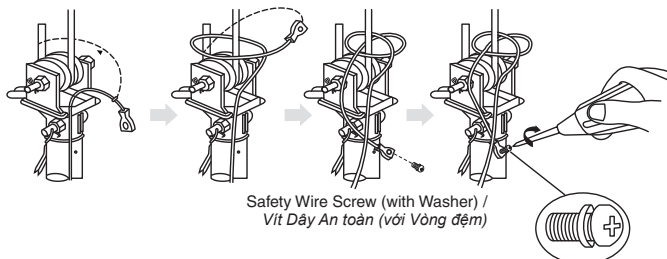


5 Loop the Safety Wire to the ceiling hook and screw to the Pipe by using Safety Wire Screw (with washer) which was removed in step A) 4 page 6. Lắp dây an toàn vào móc trần nhà và vặn chặt vào ống trụ bằng Vít Dây An toàn (có vòng đệm) được tháo ở bước A) 4 trang 6.

! WARNING / CẢNH BÁO

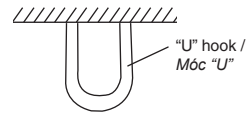


Safety Wire must be fixed correctly and connected at all times.
Can cause injury if Ceiling Fan drops.
Dây an toàn phải được lắp đúng cách và phải luôn được nối.
Quạt trần rơi có thể gây chấn thương.



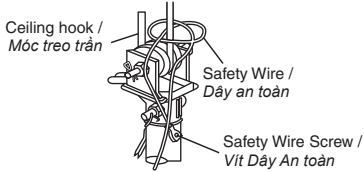
ATTENTION / CHÚ Ý

In case "U" hook is being used, installation method is the same.
Trong trường hợp sử dụng móc "U", việc lắp đặt được tiến hành tương tự.



Check Point After Installation / Kiểm tra sau khi lắp đặt

Check / Kiểm tra

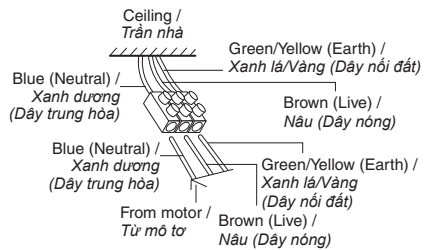


1. The Ceiling Fan is securely fixed onto the ceiling hook. / Quạt trần được lắp chặt vào móc treo trần.
2. The Safety Wire is looped to the ceiling hook and securely screwed to the Pipe. / Dây An toàn được gài vào móc trần nhà và vặn chặt vào ống trụ.

☐
☐

B) Wiring Instruction / Hướng dẫn mắc dây

- 1** Connect the wires to the house's supply line according to diagram shown.
Please use splice when the house supply wire or earth wire inserted in the terminal are stripped wire.
If using the closed end connector, please cut the splice and strip the wire.
Splice and connectors are not included.
Đấu dây với đường dây dẫn trong nhà theo sơ đồ minh họa.
Sử dụng phương pháp nối bện nếu dây nguồn trong nhà hoặc dây nối đất gần với cực điện là dạng dây tước.
Nếu sử dụng đầu nối, xin vui lòng cắt mỗi nối bện và tước dây.
Không bao gồm mỗi nối bện và đầu nối.



WARNING / CẢNH BÁO

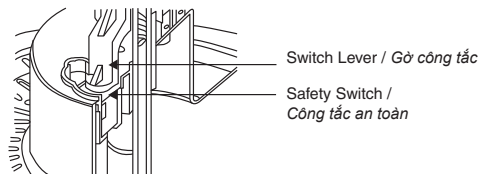


Make sure all the Terminals are connected correctly by qualified individual to avoid electrical hazards.
Can cause fire, electric shock, Ceiling Fan drops and injury.
Đảm bảo tất cả các cổng kết nối được nối đúng cách bởi người có chuyên môn để tránh các sự cố về điện.
Có thể gây ra cháy, điện giật, rơi quạt trần và gây chấn thương.

WARNING / CẢNH BÁO



Do not bypass and short circuit the Safety Switch.
Can cause fire, electric shock, Ceiling Fan drops and injury.
Không được rẽ mạch hoặc làm đoản mạch Công tắc An Toàn.
Có thể gây ra cháy, điện giật, rơi quạt trần và gây chấn thương.



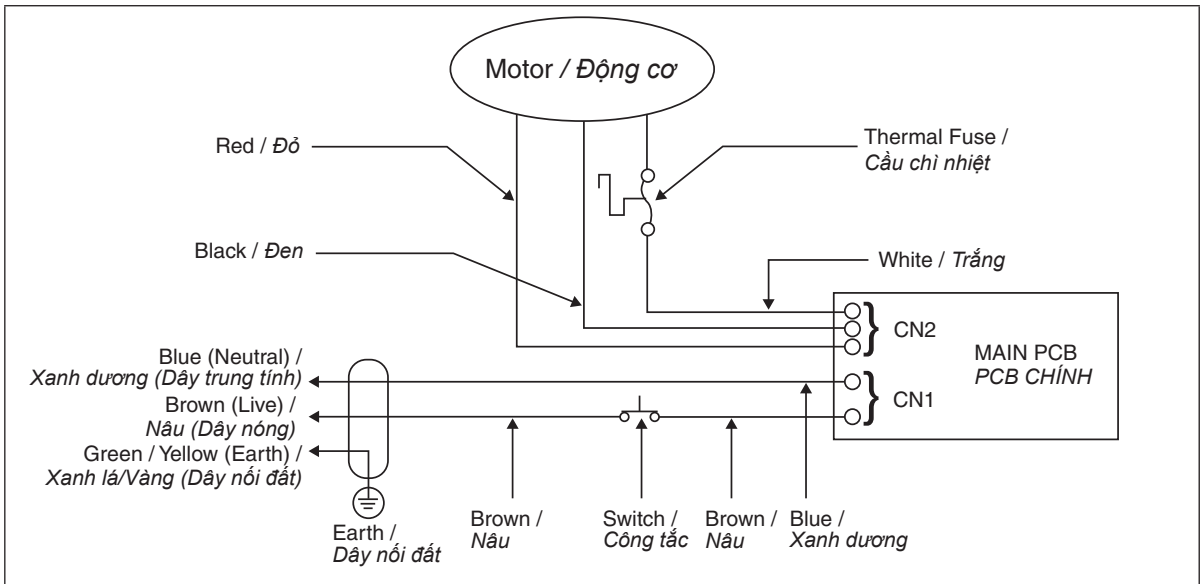
- 2** Connect power supply according to the Wiring Diagram below.
Nối nguồn điện theo Sơ đồ Mắc dây dưới đây.

WARNING / CẢNH BÁO



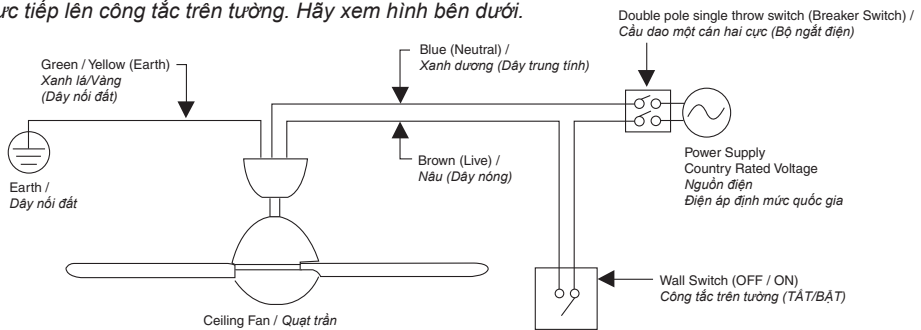
Electrical wiring must be done by qualified individual.
Can cause fire, electrical shock, Ceiling Fan drops and injury.
Việc đi dây điện phải do người có chuyên môn tiến hành.
Có thể gây ra cháy nổ, điện giật, rơi quạt trần và gây chấn thương.

WIRING DIAGRAM / SƠ ĐỒ MẮC DÂY



PROPER CONNECTION / NỐI NGUỒN ĐIỆN ĐÚNG

Only direct connection to wall switch is allowed. Please refer to figure below.
Chỉ được nối trực tiếp lên công tắc trên tường. Hãy xem hình bên dưới.



WARNING / CẢNH BÁO

This product is not provided with cord and plug or with other means for connection from the supply. When connect or change the power cord or lead wire, it must be replaced by the qualified individual in order to avoid hazard. Please use 227IEC53(RVV) or thickness of tube is 1 mm or above. (Other requirements such as diameter of lead wire, please use according to the regulation of the country). Can cause fire, electric shock, Ceiling Fan drop and injury.

Sản phẩm này không được bán kèm cùng với dây dẫn và ổ cắm hoặc các phương tiện kết nối khác từ nguồn điện. Khi nối hoặc thay đổi dây nguồn hoặc dây dẫn, phải được người có chuyên môn tiến hành để tránh rủi ro. Xin vui lòng sử dụng 227IEC53(RVV) hoặc dây có chiều dày 1mm hoặc lớn hơn. (Các yêu cầu về đường kính dây dẫn, xin vui lòng sử dụng theo tiêu chuẩn quốc gia). Có thể gây ra cháy nổ, điện giật, rơi quạt trần và gây chấn thương.

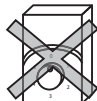
ATTENTION / CHÚ Ý

This product should be installed with a double poles single throw switch (Breaker Switch) with minimum 3 mm contact gap in the fixed installation circuit.

Do not use regulator or dimmer switch. (It can damage the Ceiling Fan)

Nên lắp quạt kèm với công tắc hai cực (Công tắc Ngắt) với khoảng cách tiếp xúc tối thiểu trong mạch điện được lắp có định là 3mm.

Không sử dụng hộp số hay chiết áp. (Có thể làm hỏng Quạt trần)



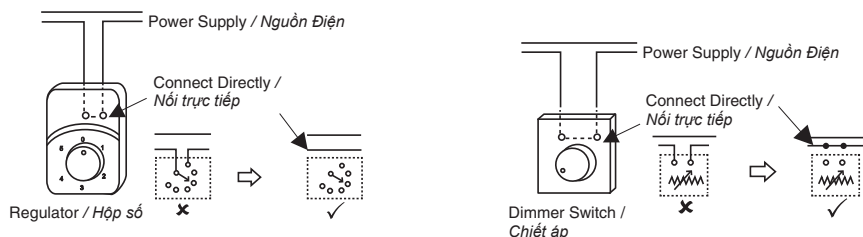
Regulator / Hộp số



Dimmer Switch / Chiết áp

Product image is for illustration purposes only.
Hình ảnh sản phẩm chỉ mang tính chất minh họa.

Should there be a regulator or dimmer switch, disconnect it and reconnect the wiring as below.
 Nếu có hộp số hoặc chiếc áp, thoát nó ra trước và nối lại dây như hình vẽ.



ATTENTION / CHÚ Ý

It is recommended to user, to install an OFF/ON switch on the wall for the Ceiling Fan, replacing existing regulator or new regulator point. If your Remote Control missing or misplaced, the Ceiling Fan can be switched on at pre-set speed 3.
 Chúng tôi khuyến nghị khách hàng lắp đặt công tắc BẬT/TẮT trên tường để vận hành quạt, thay thế cho hộp số hay chiết áp. Nếu thiếu hoặc mất bộ điều khiển từ xa, quạt có thể chạy ở tốc độ đặt trước là 3 bằng cách sử dụng công tắc.

Check Point After Installation / Kiểm tra sau khi lắp đặt

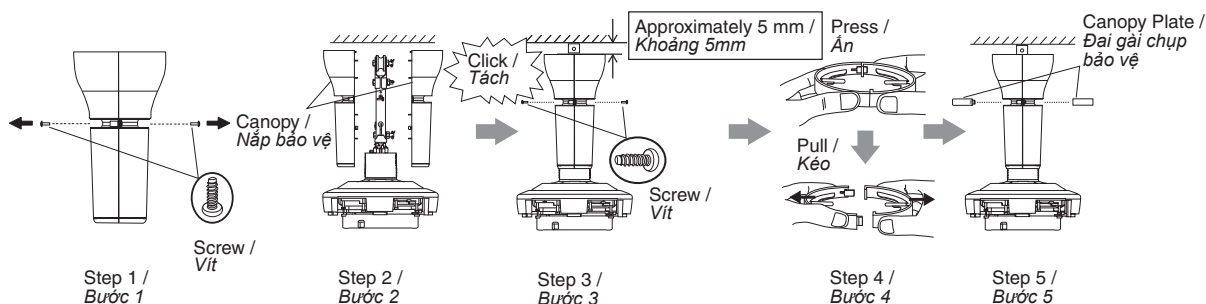
1. The wiring is connected properly to the power supply. / Dây được nối đúng cách với nguồn điện.

Check / Kiểm tra



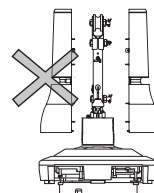
C) Installing the Canopy / Lắp nắp trang trí

- 1 Step 1: Remove the Screws from the Canopy.
 - Step 2: Take the Canopy (2 pcs) and clip (until "click" sound is heard) it as shown. (Refer to figure step 1 and step 2 page 9)
 - Step 3: Check that the gap between the canopy and ceiling is approximately 5mm. Fix the Screws into Canopy and tighten it. (Refer to figure step 3 page 9)
 - Step 4: Separate the Canopy Plate as shown in picture. (Refer to figure step 4 page 9)
 - Step 5: Take the Canopy Plate (2 pcs) and clip it as shown. (Refer to figure step 5 page 9)
- Bước 1:** Hãy tháo ốc vít ra khỏi nắp trang trí.
- Bước 2:** Lấy nắp trang trí (2 chiếc) và lắp chúng vào với nhau (cho đến khi nghe thấy tiếng "tách") như trong hình minh họa. (Xem hình ở bước 1 và bước 2 trang 9)
- Bước 3:** Kiểm tra nắp trang trí và trần nhà phải hở khoảng 5mm. Gắn ốc vào nắp trang trí và siết chặt. (Xem hình ở bước 3 trang 9)
- Bước 4:** Tách riêng đai gài chụp bảo vệ như hình minh họa. (Xem hình ở bước 4 trang 9)
- Bước 5:** Lấy đai gài nắp trang trí (2 chiếc) và lắp chúng vào với nhau như hình minh họa. (Xem hình và bước 5 trang 9)



ATTENTION / CHÚ Ý

Do not assemble Canopy in this opposite direction. Otherwise, can cause abnormal noise.
 Không được lắp nắp bảo vệ theo hướng ngược lại như trong hình minh họa. Có thể gây ra tiếng kêu không bình thường.



Check Point After Assembly / Kiểm tra sau khi lắp đặt

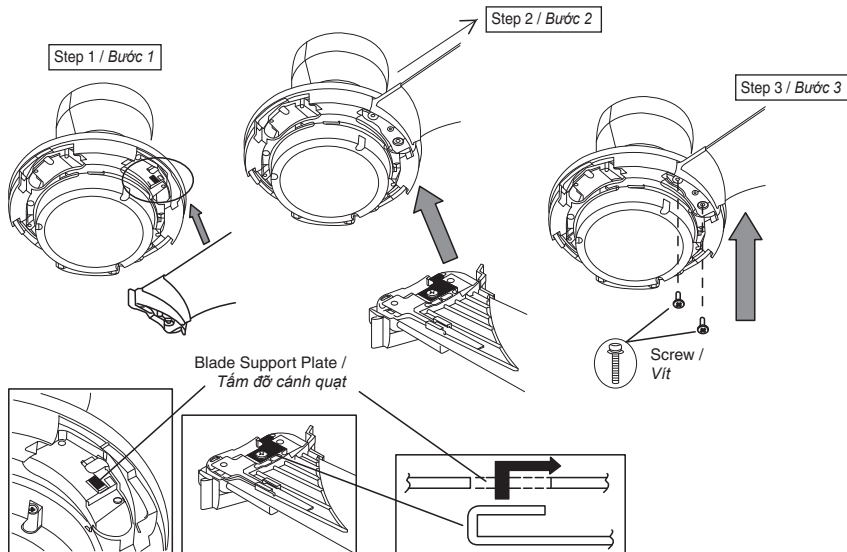
Check / Kiểm tra

1. The Canopy is securely screwed. / Vô động cơ được vít chắc chắn.



D) Installing the Blades / Lắp đặt cánh quạt

- 1**
- (i) Step 1: Assemble the Blade towards the Blade Support Plate slot as shown in figure step 1.
 - (ii) Step 2: Pull the Blade according to direction in figure step 2 to lock the Blade.
 - (iii) Step 3: Tighten the Blades firmly with Screw provided. (Taken from Part Set)
Each Blade uses 2 pieces of Screws. (M5x12L: Pan Type Screw. Tightening torque for reference: 250-300 N•cm)
- (i) Bước 1: Lắp cánh quạt vào tấm đỡ cánh quạt như hình minh họa ở bước 1.
(ii) Bước 2: Kéo cánh quạt theo hướng như hình ở bước 2 để khớp cánh quạt lại.
(iii) Bước 3: Vặn chặt cánh quạt bằng vít được cung cấp. (Lấy từ bộ ốc vít)
Mỗi cánh quạt dùng 2 ốc vít. (M5x12L: Vít đầu lõm Mô men siết tham chiếu: 250-300 N•cm)



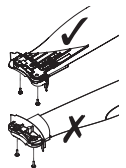
! WARNING / CẢNH BÁO

Tighten the Blade Screws firmly using a screw-driver. (250-300 N•cm)
Can cause injury if Blade drops.
Dùng tua vít siết chặt Vít Cánh quạt.
(250-300 N•cm)
Cánh quạt rơi có thể gây chấn thương.



! CAUTION / LƯU Ý

Blade must be fixed correctly.
Otherwise, can cause no air flow.
Can cause injury if Blades drop.
Cánh quạt phải được lắp đúng cách.
Nếu không, không tạo gió.
Có thể gây chấn thương nếu cánh quạt bị rơi.



! WARNING / CẢNH BÁO

Blade Support Plate should be set in proper condition.
Otherwise, can cause Ceiling Fan wobbling or drops.
Can cause injury if Ceiling Fan drops.
Tấm đỡ Cánh quạt nên được lắp đúng.
Nếu không, có thể gây ra lắc đảo hoặc làm rơi quạt
Quạt trần rơi có thể gây chấn thương.



Check Point After Installation / Kiểm tra sau khi lắp đặt

Check / Kiểm tra

1. Ensure the screws (8 pcs) for securing the Blade are tightly screwed.
Phải đảm bảo các ốc vít (8 chiếc) siết chặt vào cánh quạt.



2 After 4 Blades have been fixed, fix the Decoration Cap. Make sure guide at Motor Assembly and Decoration Cap are aligned (▲). Turn Clockwise until a click sound is heard.

Sau khi lắp xong 4 cánh quạt, gắn nắp chụp động cơ. Phải đảm bảo chỉ dẫn trên bộ động cơ và nắp chụp động cơ thẳng hàng (▲). Vận theo chiều kim đồng hồ cho đến khi nghe thấy tiếng tách.

Motor Assembly and Decoration Cap align at (▲).

Decoration Cap is opened.

Motor Assembly and Decoration Cap align at (▼).

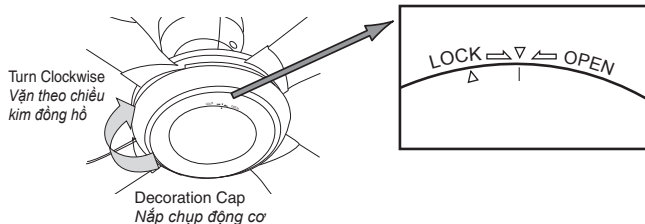
Decoration Cap is locked.

Bộ động cơ và nắp chụp động cơ được căn chỉnh tại (▲).

Nắp chụp động cơ mở.

Bộ động cơ và nắp chụp động cơ được căn chỉnh tại (▼).

Nắp chụp động cơ khóa.



CAUTION / LƯU Ý



Fix Decoration Cap in proper condition.

Can cause Decoration Cap drop or abnormal noise.

Can cause injury if decoration cap drops.

Cố định Nắp chụp động cơ ở vị trí thích hợp.

Có thể làm rơi Nắp chụp động cơ hoặc tạo ra tiếng ồn bất thường.

Nắp chụp động cơ bị rơi có thể gây thương tích.

ATTENTION / CHÚ Ý

If the Ceiling Fan is found to wobble during operation, fix the Blades at different combination of position. Repeat this step until the Ceiling Fan stop wobbling.

Nếu quạt bị lắc đảo cánh khi quay, lắp các cánh quạt ở các vị trí khác nhau. Lặp lại bước này cho đến khi quạt quay tốt.

If Ceiling Fan still wobbles, please refer to service or sales agent.

Nếu quạt vẫn lắc đảo, hãy liên hệ trung tâm dịch vụ hoặc đại lý bán hàng.

Check Point After Installation / Kiểm tra sau khi lắp đặt

Check / Kiểm tra



1. Ensure Decoration Cap marking and guide at Motor Assembly marking is align at position as shown.

Đảm bảo ký hiệu trên nắp chụp động cơ và chỉ dẫn trên bộ động cơ thẳng hàng theo vị trí như hình minh họa.

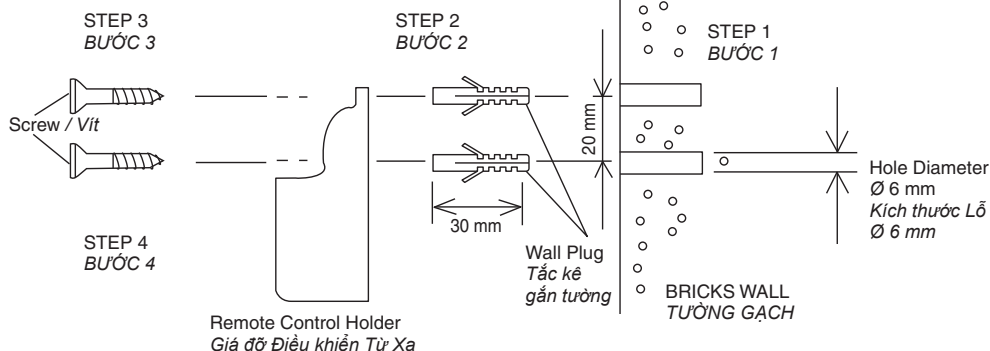
E) Install Remote Control Holder / Lắp Giá đỡ Điều khiển Từ xa

1 Fix the Remote Control Holder to wall as shown in figure below.

* The Wall Plugs are not needed for wooden wall.

Lắp giá đỡ điều khiển từ xa lên tường như hình minh họa dưới đây.

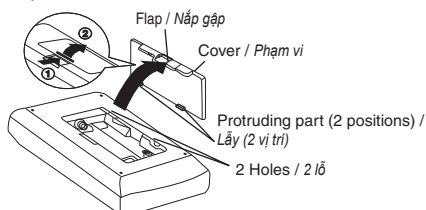
* Đối với Tường Gỗ thì không cần tắc kê gắn tường.



How to Use / Cách Sử Dụng

A) Before Use / Trước khi sử dụng

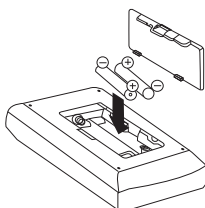
Step 1 / Bước 1



Remove the cover / Tháo nắp đậy

- Pull the flap to remove.
- Kéo nắp gấp để tháo.

Step 2 / Bước 2



Insert the Battery

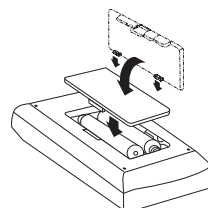
(2 pieces: AA, R6P, R6, LR6)

Lắp pin

(2 chiếc: AA, R6P, R6, LR6)

- ⊕⊖ Position should match.
- ⊕⊖ Lắp đúng các cực.

Step 3 / Bước 3



Close the Cover / Đậy nắp pin

- Insert the protruding part (2 positions) into the Remote Control (2 holes), and press the flap.
- Lắp các lỗ (2 vị trí) vào bộ điều khiển từ xa (2 lỗ), và ấn nắp gấp.



WARNING / CẢNH BÁO



Do not insert any metal items in the Battery area with the Battery.
Can cause fire, explosion, short circuit and electrical shock.

Không đặt bất kỳ vật kim loại nào vào các khe hở của pin.

Có thể gây ra hỏa hoạn, cháy nổ, chập điện và điện giật.

ATTENTION / CHÚ Ý

Please remove all Batteries before disposing the Remote Control.

The life of Battery is about one year for a normal usage.

Vui lòng lấy pin ra khỏi điều khiển từ xa trước khi loại bỏ chúng.

Tuổi thọ của pin là khoảng 1 năm nếu sử dụng ở điều kiện bình thường.

ATTENTION / CHÚ Ý

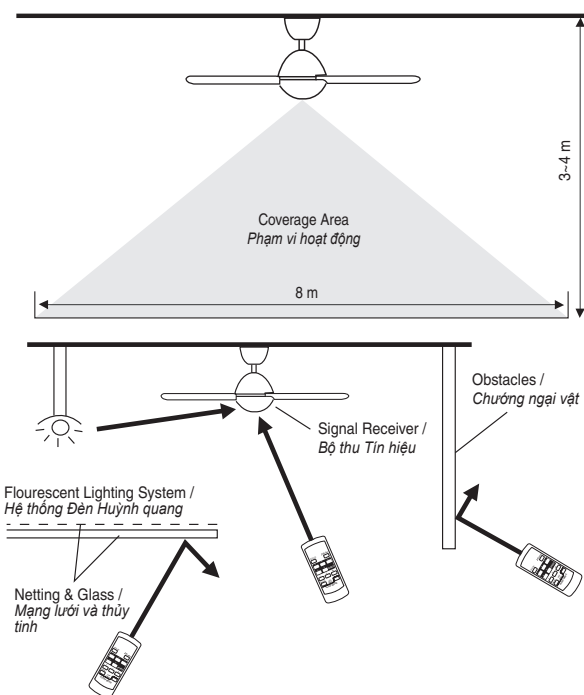
Replace all batteries at one time And be careful not to mix battery type.

Align ⊕ and ⊖ ends of the batteries and install as shown on battery case.

Thay toàn bộ pin trong 1 lần, chú ý không kết hợp các loại pin khác nhau.

Canh các điểm đầu ⊕ và ⊖ của pin, lắp theo chỉ dẫn trên ngăn đựng pin.

B) Remote Control Coverage / Phạm vi Tác Động của Điều khiển Từ Xa



The figure above shows the best coverage area. The ideal ceiling height is 3~4 m. The Remote Control must be pointed to the direction of the Ceiling Fan when in use.

Hình minh họa bên dưới mô phỏng phạm vi hoạt động tốt nhất. Trần nhà lý tưởng cao 3~4 m. Khi sử dụng, hướng Điều khiển Từ Xa lên Quạt trần.

There might be situations that will interfere with the signal from the Remote Control; such as the Remote Control being blocked by an obstacle or light sources at the product receiver area. As shown in the figure. Avoid the following situations:

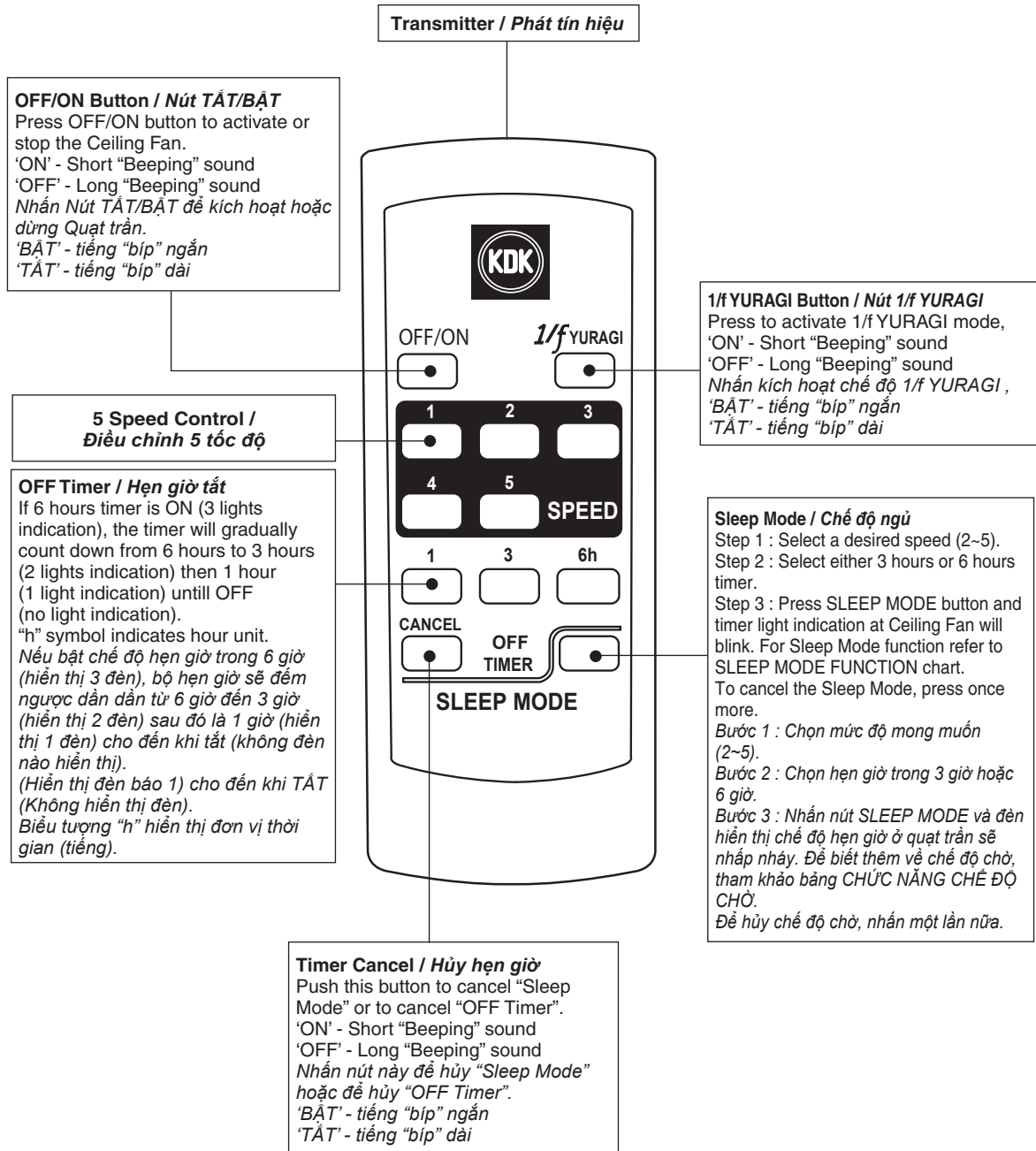
Trong một số trường hợp Điều khiển Từ xa bị nhiễu tín hiệu; ví dụ: Điều khiển Từ xa bị cản trở bởi đồ vật hoặc do nguồn ánh sáng nhẹ tại vị trí bộ thu tín hiệu của sản phẩm. Như hình minh họa. Tránh các trường hợp sau:

- Obstacles such as walls or glass between the product receiver and Remote Control can cause signal transmission failure.
- Các chướng ngại vật như tường hoặc thủy tinh chắn giữa bộ thu tín hiệu và Điều khiển từ xa có thể ngắt đường truyền tín hiệu.
- Netting and glass can reduce signal power or reflect the infrared signal from the Remote Control.
- Các mạng lưới và vật liệu thủy tinh có thể làm giảm cường độ truyền tín hiệu hoặc làm khúc xạ tín hiệu hồng ngoại từ Điều khiển Từ xa.
- Lighting effect generated by fluorescent lighting systems directly onto the product receiver area can affect the signal transmission.
- Hiệu ứng ánh sáng phát ra từ hệ thống đèn huỳnh quang tác động trực tiếp lên sản phẩm có thể ảnh hưởng đến đường truyền tín hiệu.

ATTENTION / CHÚ Ý

The power consumption when the fan is turned off by the Remote Control is about 0.3 W.
It is recommended to switch off wall switch or breaker if Ceiling Fan is not in use for long period.
This is for zero power consumption purpose.
*Lượng điện tiêu thụ khi tắt quạt bằng Điều khiển Từ xa là 0,3W.
Khi không sử dụng Quạt trong thời gian dài nên tắt quạt bằng công tắc trên tường hoặc công tắc ngắt.
Việc này giúp cho lượng điện tiêu thụ xuống bằng 0.*

C) How To Use Remote Control / Cách sử dụng điều khiển từ xa



OFF TIMER / HẸN GIỜ TẮT

For OFF TIMER function, the timer will gradually count down hourly until off.

During this timer count down, speed will remain the same until the Ceiling Fan is off.

Khi cài chức năng HẸN GIỜ TẮT, thiết bị hẹn giờ sẽ dần dần đếm ngược từng tiếng cho tới khi tắt.

Trong khi thiết bị hẹn giờ đếm ngược, tốc độ quạt sẽ không thay đổi cho đến khi quạt tắt.

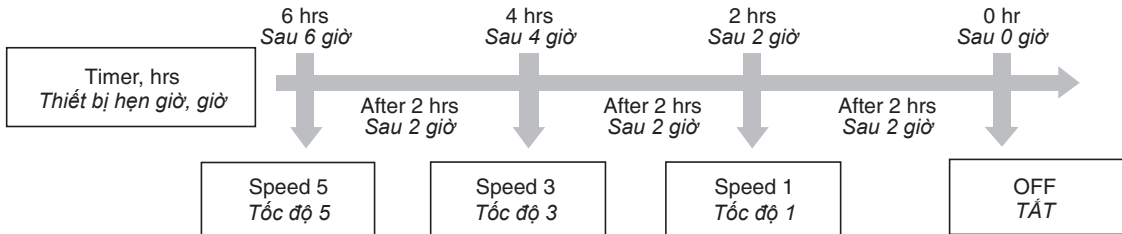
SLEEP MODE / CHẾ ĐỘ NGỦ

For SLEEP MODE, Ceiling Fan speed and timer will gradually go down until the Ceiling Fan is off.

As an example, refer to highlighted row in the table below by using speed 5 and timer set to 6 hours.

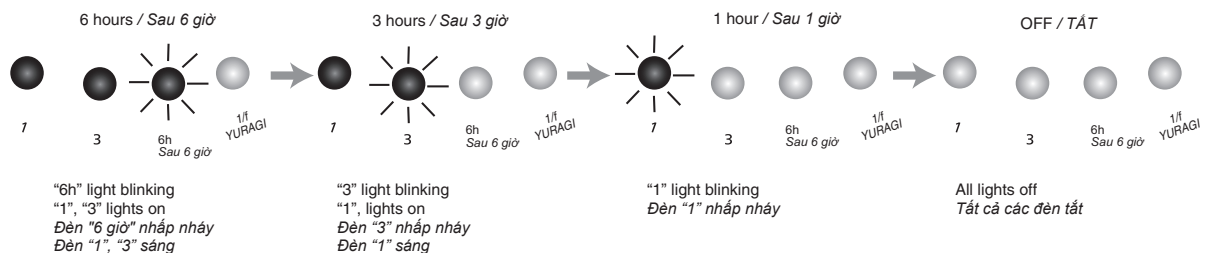
Khi đặt CHẾ ĐỘ NGỦ, tốc độ quạt và bộ hẹn giờ sẽ dần dần giảm cho đến khi Quạt tắt.

Ví dụ đặt mức độ 5 và hẹn 6 giờ, tham khảo hàng tô đậm dưới đây.



SLEEP MODE Table / Bảng CHẾ ĐỘ NGỦ

Timer / Thiết bị hẹn giờ	6 hrs / Sau 6 giờ	5 hrs / Sau 5 giờ	4 hrs / Sau 4 giờ	3 hrs / Sau 3 giờ	2 hrs / Sau 2 giờ	1 hrs / Sau 1 giờ	0 hrs / Sau 0 giờ
Speed 5 Tốc độ 5	5	→	3	→	1	→	OFF / TẮT
	-	-	-	5	→	3	OFF / TẮT
Speed 4 Tốc độ 4	4	→	2	→	1	→	OFF / TẮT
	-	-	→	4	→	2	OFF / TẮT
Speed 3 Tốc độ 3	3	→	1	→	1	→	OFF / TẮT
	-	-	→	3	→	1	OFF / TẮT
Speed 2 Tốc độ 2	2	→	1	→	1	→	OFF / TẮT
	-	-	-	2	→	1	OFF / TẮT



Light indication of SLEEP MODE function

Đèn báo CHẾ ĐỘ NGỦ

Note
Lưu ý

SLEEP MODE function will be disabled at speed 1 and 1 hour setting.

Chức năng CHẾ ĐỘ NGỦ không hoạt động khi quạt chạy ở mức độ 1 và cài đặt 1 giờ.

1/f YURAGI / 1/f YURAGI

What is 1/f YURAGI? / 1/f YURAGI là gì?

- It is studied that people eventually get tired of some constant stimulations.
- But feel uncomfortable if stimulations change too suddenly.
- Yuragi is a right proportion between the above 2 extremes.
- People feel comfort because of natural wind pattern.
- 1/f YURAGI has a form similar to natural wind pattern.
- Theo nghiên cứu con người thường cảm thấy mệt mỏi khi chịu sự kích thích liên tục.
- Cảm thấy khó chịu nếu tác động thay đổi quá đột ngột.
- Yuragi là sự cân bằng giữa 2 mức độ trên.
- Con người cảm thấy dễ chịu với gió thiên nhiên.
- 1/f YURAGI hình thành dưới dạng như gió thiên nhiên.

1/f YURAGI (natural breeze) / 1/f YURAGI (Gió Nhẹ Thiên Nhiên)

- Add smooth accent to air capacity and make comfortable wind more naturally.
- Thổi gió nhẹ như gió thiên nhiên.

How to activate 1/f YURAGI function? / Làm thế nào để kích hoạt chức năng 1/F YURAGI?

To activate 1/f YURAGI function according to speed setting.

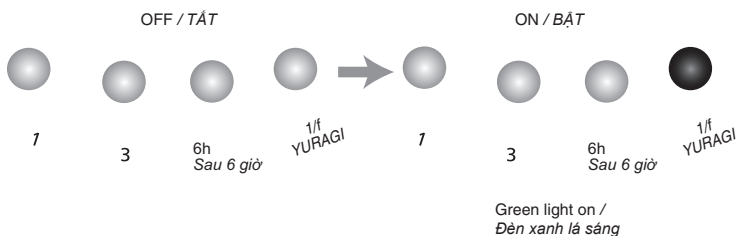
Step 1 : Select a desired speed (1~5).

Step 2 : Press “1/f YURAGI” button on Remote Control to activate 1/f YURAGI function.

Để kích hoạt chức năng 1/f YURAGI theo cài đặt mức độ.

Bước 1 : Chọn mức độ mong muốn (1~5).

Bước 2 : Nhấn nút “1/f YURAGI” trên bộ điều khiển từ xa để kích hoạt chức năng 1/f Yuragi.



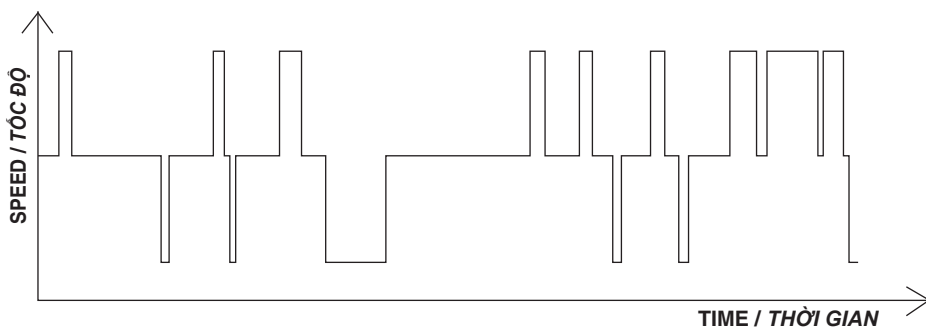
Light indication of 1/f YURAGI (Green Light)

Đèn báo của 1/f Yuragi (Đèn xanh lá)

Note
Lưu ý

Press “1/f YURAGI” button again to deactivate 1/f YURAGI function.
Nhấn lại nút “1/f YURAGI” để tắt chức năng 1/f YURAGI.

1/f YURAGI speed change pattern / Thay đổi tốc độ 1/f YURAGI



This pattern is an example for 1/f YURAGI setting at speed 4.

Dạng này là một ví dụ cho chế độ 1/f YURAGI cài đặt ở tốc độ 4.

Maintenance / Bảo Dưỡng

1. Check the Ceiling Fan condition annually. If a problem occurs, stop using the Ceiling Fan. Then refer to service, sales or maintenance shop.

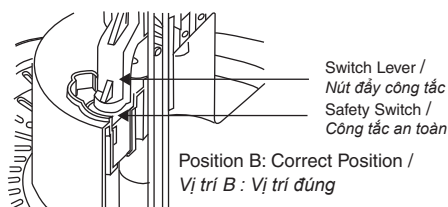
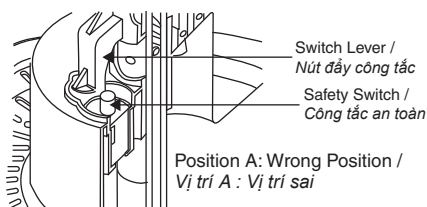
Check points: Loosened Screws, Safety Wire condition, Motor Shaft damage, etc.

Kiểm tra điều kiện hoạt động của Quạt hàng năm. Ngừng sử dụng quạt khi xảy ra sự cố. Sau đó liên hệ với các phòng dịch vụ hoặc đại lý bán hàng hay trung tâm bảo hành.

Các điểm cần kiểm tra: Các Vít bị lỏng, tình trạng của Dây An Toàn, hỏng hóc với Trục Động cơ .v.v.

2. Ensure Safety Switch in good condition as shown in position B. (If problem occurred, stop using and refer to service or sales agent).

Phải đảm bảo công tắc an toàn đang trong tình trạng tốt như hình minh họa ở vị trí B. (Nếu xảy ra sự cố, hãy tắt quạt và mang đến trung tâm bảo hành hoặc đại lý bán hàng).



3. Keep the Ceiling Fan clean. Wipe away dirt with a clean soft cloth, ordinary soap and water. Wipe it again to dry it. Do not use solvents (gasoline or petrol).

* Please do not bend the Blade while cleaning.

Vệ sinh Quạt trần. Sử dụng vải mềm, xà phòng thông thường và nước để lau chùi bụi bẩn. Lau khô lại một lần nữa. Không sử dụng dung môi (xăng, dầu).

* Không uốn cong cánh quạt khi vệ sinh sản phẩm.

4. Do not paint the Blades. If damage, order new set of Blades (4 pieces) from service shop or sales shop.

Không sơn cánh quạt. Trong trường hợp bị hỏng, đặt mua bộ cánh mới (4 chiếc) tại các cửa hàng dịch vụ hoặc trung tâm bán hàng.

5. When referring to service, sales or maintenance shop, show this instruction to them and maintain correctly.

Khi liên hệ với các phòng dịch vụ, đại lý bán hàng hay trung tâm bảo hành, hãy cung cấp quyển hướng dẫn sử dụng này cho họ để được bảo dưỡng đúng nhất.

6. If the product is broken or damage, please remove the Ceiling Fan from ceiling and replace with a new Ceiling Fan. This is to avoid the Ceiling Fan drops.

Nếu quạt bị vỡ hay hỏng, hãy tháo Quạt khỏi trần nhà và thay Quạt mới. Việc này giúp ngăn cho quạt không bị rơi.

7. Recommended to examine the Ceiling Fan suspension system at least once every two years.

Nên kiểm tra hệ thống treo quạt ít nhất hai năm một lần.

Product Specification / Thông Số Kỹ Thuật Của Sản Phẩm

VOLTAGE ĐIỆN ÁP	FREQUENCY TẦN SỐ	WATTAGE ĐIỆN NĂNG	ROTATION (RPM) VÒNG QUAY (VÒNG/PHÚT)		AIR VELOCITY VẬN TỐC GIÓ	AIR DELIVERY LƯU LƯỢNG GIÓ	NET WEIGHT TRỌNG LƯỢNG TỊNH
V~	Hz	W	LOW THẤP	HIGH CAO	m/ min m/ phút	m ³ / min m ³ / phút	kg
220	50	70	87	195	175	241.3	6.4

KDK Company, Division of PES

Made in Malaysia
Sản xuất tại Malaysia

Head Office: 4017, Takaki-cho, Kasugai, Aichi, Japan.
© KDK Company, Division of PES 2011

S56XV8001ZM